

# Termostatická hlavice digitální

# HD13-L



režimy  
dle  
období



8 změn  
každý  
den



2 teploty



podsvícený  
displej



režim  
otevřené  
okno



režim  
BOOST



baterie  
součástí





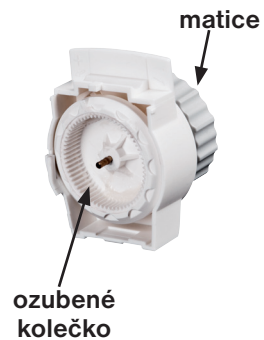
# Popis

HD13-L je určena pro regulaci teploty radiátorů. Je vybavena novými funkcemi, které zajišťují komfortní ovládání ventilů. Hlavici je konstrukčně řešena pro ventily M30x1.5, ale lze ji pomocí redukce montovat i na další typy ventilů (viz str.16).

## TĚLESO HLAVICE VČETNĚ BATERIÍ



## PŘEVODOVÁ ČÁST



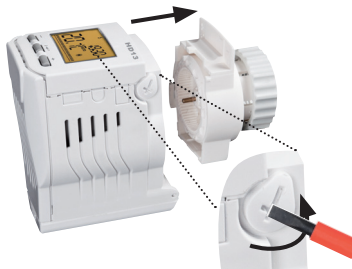


# Montáž

1. Odstraňte původní hlavici z ventilu, jednoduchým odšroubováním (bez nutnosti vypouštění vody z topného systému).



2. Pomocí vhodného šroubováku otočte aretační západku směrem nahoru a vysuňte převodovou část z těla hlavice.



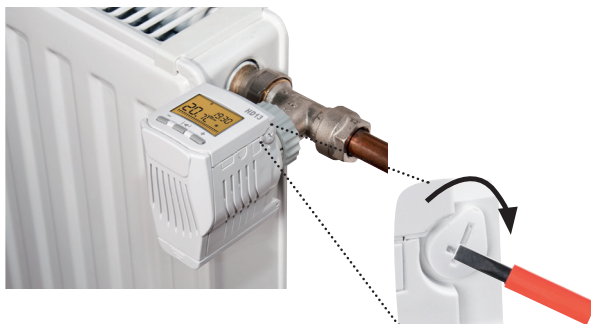
3. Uchopte převodovou část hlavice HD13-L, vyšroubujte ozubené kolečko proti směru hodinových ručiček až na doraz. Nasadte převodovou část s maticí na ventil a rukou dotáhněte matici na ventil (NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ NÁSTROJE!).



4. Uchopte těleso hlavice displejem směrem nahoru, zkontrolujte zda páčka západky směřuje také vzhůru. Potom těleso naklápnete z vrchu dolů na ventil s převodovou částí.



5. Pomocí vhodného šroubováku otočte aretační západku směrem k ventilu, pro dokončení montáže.



Po nasazení hlavice na ventil se na displeji objeví nápis "**Ad:AP**" a hlavice se automaticky přizpůsobí ventilu (dokud neproběhne adaptace správně objevuje se i nápis **Err**). Tato adaptace trvá cca 1min., poté se hlavice vrátí do normálního režimu.

V případě nekompatibility matice s ventilem vyberte redukci viz str.16.

## 6. NOUZOVÉ MANUÁLNÍ OVLÁDÁNÍ VENTILU

Sejměte těleso z převodové části, ventil nastavte manuálně otáčením ozubeného kolečka dle obrázku.




## AUTOMATICKÁ ADAPTACE NA VENTIL

Při první montáži hlavice na ventil, dochází k hledání dorazů ventilu tzv. adaptaci na ventil. Hlavice si uloží naměřené hodnoty a regulaci provádí v daném rozsahu chodu ventilu (nápis Err znamená, že hlavice ještě nezná dorazy). Při každém oddělení tělesa hlavice od převodové části se provádí automatická adaptace, aby regulace probíhala správně.



# Umístění a výměna baterií

- otevřete kryt baterií a odstraňte ochranný papírek baterií (při prvním použití), tím se stane HD13-L funkční;
- nutnost výměny baterií je indikována na displeji symbolem ,
- **před výměnou baterií** vyčkejte do doby, kdy displej nebude svítit a hlavice nebude točit (zavírat nebo otevírat ventil), během výměny baterií nemačkejte žádné tlačítko.
- **pro zachování dat je nutné výměnu baterií vykonat do 20 s!**



**POZOR!** V případě, že výměna trvá déle než 20 s, na displeji zmizí veškeré údaje. **Displej se znovu aktivuje až po výměně baterií a nasazení hlavice na radiátor!** V tomto případě je nutné nastavit aktuální čas!

**Do hlavice NEVKLÁDEJTE použité (nebo dobíjecí) baterie s menším celkovým napětím jak 2.75 V!**

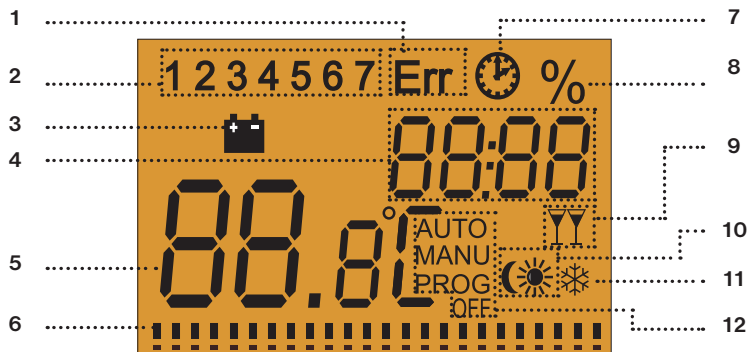
**Vždy používejte alkalické baterie 2 x 1.5 V/ AA.**

**Pozn.:** po každé výměně baterií dochází k automatické adaptaci (viz výše)

**!** Použité baterie likvidujte v souladu s předpisy pro nakládání s nebezpečnými odpady!

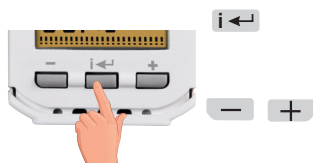


# Ovládání (přehled)



- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1) Indikace chyb (viz str.15)                                       | 7) Režim nastavení hodin              |
| 2) Aktuální den   | 8) Znak procenta otevření ventilu     |
| 3) Indikace slabých baterií   | 9) Indikace funkce BOOST (viz str.8)  |
| 4) Zobrazení požadované teploty/<br>aktuálního času/ pozice ventilu | 10) Úsporná/ komfortní teplota        |
| 5) Aktuální teplota   | 11) Indikace nezámrzové teploty (3°C) |
| 6) Průběh nastaveného teplotního programu                           | 12) Nastavený režim                   |



## Funkce ovládacích tlačítek



vstup do menu (AUTO, MANU, OFF, CLO, PROG, PAr)  
krátký stisk = potvrzení (ENTER)  
dlouhý stisk= krok zpět

listování funkcemi  
nastavení teploty a času  
aktivace funkce BOOST viz str.8

### Pozn.:

Pokud 2 min. nedojde ke stisknutí nějakého tlačítka, vrací se hlavice do základního režimu. Funkce tl.  a  se po delším stisknutí urychlí.



# Nastavení času

A Zákl. zobrazení



2x

B Objeví se AUTO popř. MANU



Pomocí tl. najdete „CLOC“.

C



Potvrďte pomocí 1x .

D



Bliká údaj o hodinách.  
Tlačítka /   
nastavte aktuální hodinu.

E



Nastavení potvrďte pomocí 1x .

F

Stejným způsobem nastavte postupně minuty, sekundy tak jako den, měsíc a rok. Každé nastavení potvrďte tlačítkem .

G

Pro návrat do základního zobrazení stiskněte **dlouze** 2x .



# Pracovní režimy

Stisknutím tl. **i** se aktivuje podsvícení displeje, dalším stiskem tl. **i** vstoupíte do menu.

Tl. **+** / **-** listujete v menu:

## AUTO



V režimu AUTO pracuje hlavice dle nastaveného týdenního programu.

## MANU



V režimu MANU pracuje hlavice dle jedné nastavené teploty, dokud není ručně změněna.

## OFF



Hlavice je vypnutá - zavřená.

**i** Nezámrzová ochrana (3 °C) je stále aktivní.

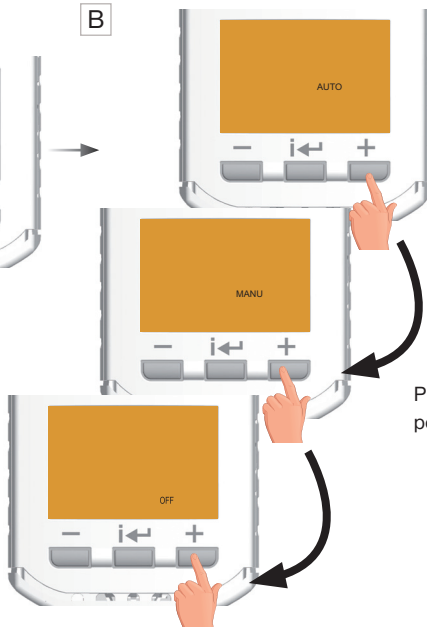
## ZMĚNA PRACOVNÍHO REŽIMU

A Zákl. zobrazení



2x MENU

B



Tlačítka **+** / **-** lze vybrat požadovaný režim **AUTO** nebo **MANU** nebo **OFF**.

Průslušný výběr režimu potvrďte tlačítkem **i**.



# Změna požadované teploty

## Při aktivním režimu AUTO

A Zákl. zobrazení



2x tlačítko **+**  
nebo  
2x tlačítko **-**

B



Údaj o požadované teplotě začne blikat. Tlačítka **+** nebo **-** lze požadovanou teplotu změnit.



Změna požadované teploty v režimu AUTO zůstává platná pouze do další změny v programu.



# Režim BOOST

- i** Krátkodobé zapnutí - otevření ventilu - zvýšení teploty.  
Po aktivaci, hlavice na 20 minut naplno otevře ventil.

Pozn.: Pokud je aktivovaná funkce „OTEVŘENÉ OKNO“ tak v režimu BOOST není funkční!



Nemačkejte 20s žádné tlačítko.  
Poté stiskněte dlouze tl. **+**.  
Na LCD se objeví znak **YY** a **hlavice na 20 minut naplno otevře ventil**. Pro zrušení funkce před doběhnutím času, stiskněte dlouze tl. **-**.





# Nastavení programu

A Zákl. zobrazení



2x

B Objeví se AUTO popř. MANU



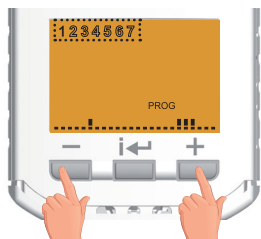
Pomocí tl. najdete „PROG“.

C



Stiskněte 1x .

D



Na pravé straně blíká 1 (=Pondělí). Pomocí tlačítek / zvolte den (dny) k programování.

Po výběru stiskněte 1x tlačítko .

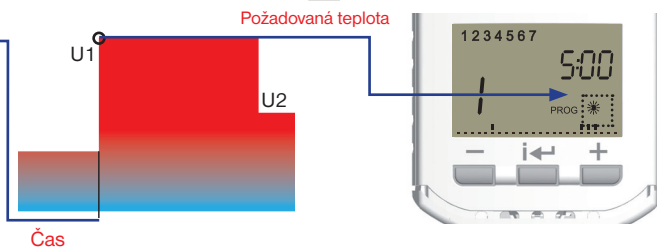
1 = pondělí
2 = úterý
⋮
6 = sobota
7 = neděle
12345 = Po-Pá
67 = So-Ne
1234567 = celý týden

E






Nastavte čas 1.změny pomocí tlačítek / a potvrďte tlačítkem .


F



Nastavte teplotu nebo tlačítky / pro 1.změnu a potvrďte tlačítkem .

Na displeji se nyní objeví **2** pro nastavení druhé teplotní změny. Použijte stejnou metodu jako při nastavení předchozích teplotních úseků. Tímto způsobem lze nastavit **až osm teplotních změn na den**. Pro výběr dalších dní stiskněte 1x **dlouze** tlačítko  nebo pro návrat do základního zobrazení stiskněte 3x **dlouze** tlačítko .

 Aby hlavice pracovala dle nastaveného programu, musí být aktivován pracovní režim **AUTO**.  
Nastavení pracovních režimů najdete na str. 7.

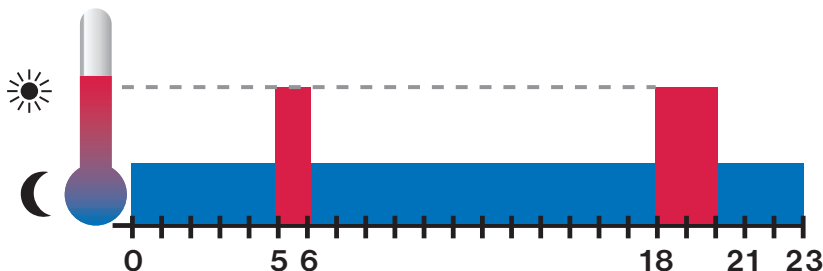
U každého týdenního programu je možné nastavit každý den samostatně nebo využít nastavení bloků dnů, např. pondělí až pátek se stejnými časovými intervaly a sobotu až neděli s jinými.  
Není nutné využít všech 8 časových změn. Pokud zadáte 4 časové změny, použijte tl.  pro potvrzení 5 až 8 změny (ty zůstanou nevyužité).



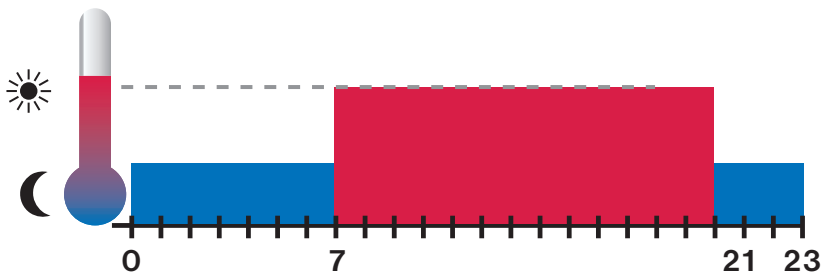
## Přednastavený program z výroby

P1 ☾ = 17°C      P2 ☀ = 23°C

program pro **Po-Pá**

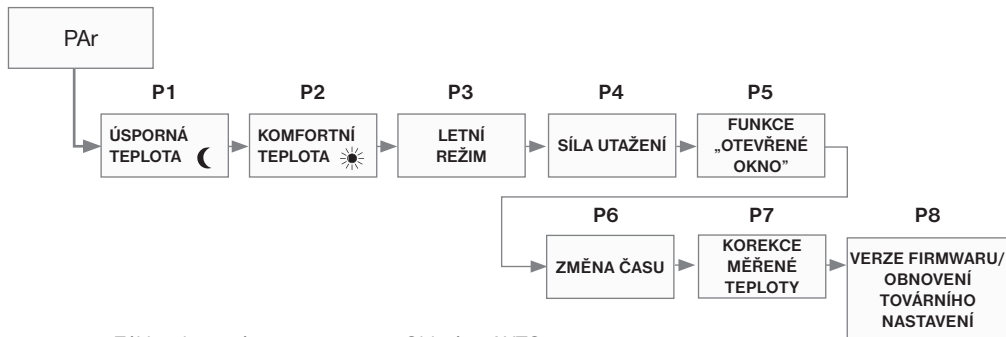


program pro **So-Ne**





# Nastavení konstant

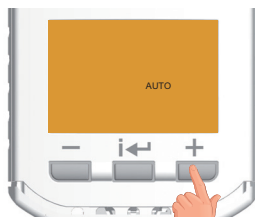


**A** Zákl. zobrazení



2x MENU

**B** Objeví se AUTO popř. MANU



Pomocí tl. + najdete „PAR“.

**C**



Stiskněte 1x i←.

**D** **P1. Hodnota úsporné teploty**  
(z výroby 17°C)



Tlačítka + / - nastavte příslušnou hodnotu a potvrďte tlačítkem i←.

**E** **P2. Hodnota komfortní teploty**  
(z výroby 23°C)



Tlačítka + / - nastavte příslušnou hodnotu a potvrďte tlačítkem i←.

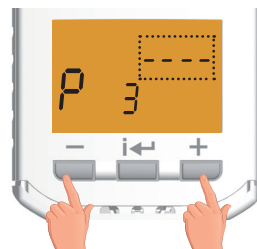
### F **P3. Letní režim**

(z výroby ----)

#### i **Volba SUMr**

**Letní režim**, určeno pro letní období, kdy se netopí (nesmí být aktivní zdroj tepla). Ventil se otevře na 100% do 10ti minut po aktivaci režimu. **Slouží k prodloužení životnosti ventilů!** Na displeji se střídavě zobrazuje nápis **SUMr**, aktuální čas a pozice ventilu v %.

**Pozn.:** V letním režimu je funkční ochrana proti vodnímu kameni (viz str.14)!



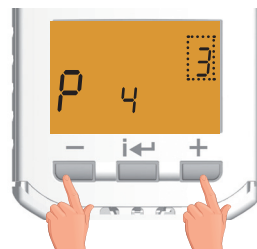
Tlačítka **+** / **-** nastavte příslušnou hodnotu a potvrďte tlačítkem **i** ←.

### G **P4. Síla utážení ventilu**

(1 až 5, z výroby 3)

#### i **KOREKCE REFERENČNÍHO BODU:**

slouží k přesnému nastavení referenčního bodu při adaptaci hlavice na ventil. Pohybuje se v krocích 1 až 5 a standardně je z výroby nastavena na hodnotu 3. Tuto hodnotu není potřeba měnit. Změnu je nutné provést jen v případě, že hlavice se nedokáže na ventil adaptovat a hlásí **Err1** nebo propouští-li i při zavřeném ventilu. Korekce je také nutná u starších ventilů s vymačkanými těsnícími kroužky nebo u ventilů, které kladou větší mechanický odpor. Čím větší číslo, tím větší síla při utážení ventilu.



Tlačítka **+** / **-** nastavte příslušnou hodnotu a potvrďte tlačítkem **i** ←.

#### **Příklady nastavení:**

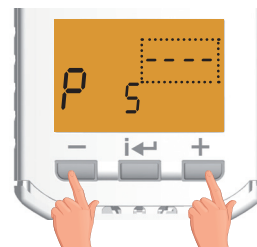
1. Hlavice propouští vodu i při zavření na 0% - zvětšíme danou konstantu na 4 nebo 5.
2. Hlavice začne propouštět vodu až nad hodnotou 50% otevření - zmenšíme danou konstantu na 2 nebo 1.

### H **P5. Funkce „OTEVŘENÉ OKNO“**

(0.2°C až 5°C/----, z výroby neaktivní ----)

#### i **FUNKCE OTEVŘENÉ OKNO:**

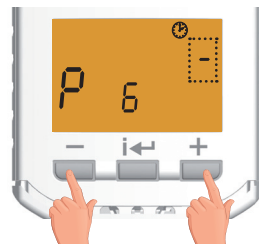
Pokud náhle poklesne teplota v místnosti (např. vlivem otevření okna) o nastavenou teplotu během 2 minut, hlavice uzavře ventil a tím šetří energii. Na displeji se střídavě zobrazuje **OPEn**, údaj o požadované teplotě, aktuální čas a pozice ventilu v procentech. K ukončení režimu dojde při nárůstu teploty nebo za 30 minut. K dalšímu režimu "otevřené okno" může dojít nejdříve po 10ti minutách a opětovnému poklesu o nastavenou teplotu.



Tlačítka **+** / **-** nastavte příslušnou hodnotu a potvrďte tlačítkem **i** ←.

## I **P6. Změna času** (-/Y, z výroby -)

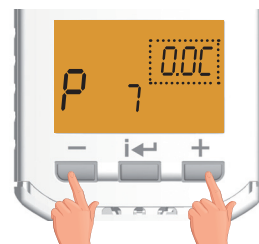
- i Pokud je zvoleno Y (Yes=Ano) tak dochází k automatické změně LETNÍHO/ ZIMNÍHO času podle kalendáře. Nemusíte hlídat kdy se mění čas, termostat se postará o automatické nastavení času pro dané období.



Tlačítka **+** / **-** nastavte příslušnou hodnotu a potvrďte tlačítkem **i**.

## J **P7. Korekce měřené teploty** (-5°C až +5°C, z výroby 0)

- i Tato konstanta slouží k manuálnímu srovnání odchylek mezi skutečnou a naměřenou teplotou (to může být například způsobeno nevhodným umístěním hlavice).



Tlačítka **+** / **-** nastavte příslušnou hodnotu a potvrďte tlačítkem **i**.

## K **P8. Verze Firmware/Obnovení továrního nastavení**

- i Pod konstantou se zobrazí informace o verzi firmwaru.

Pokud stisknete dlouze tlačítko **-** (na více než 3s), objeví se na displeji nápis **RESET** a hlavice se vrátí do továrního nastavení.

- ! **Používejte jen v nutných případech, všechny uložené změny budou smazány a dochází i k nové adaptaci hlavice!**





# Tipy

## Ochrana proti vodnímu kameni

- i** Jednou za 14 dní ve středu ve 12 hodin proběhne automatická adaptace, aby se zabránilo zablokování ventilu vodním kamenem. Během této funkce svítí na displeji nápis **Ad:AP**. Tato ochrana probíhá i při zvoleném letním režimu.



## Protizámrazová ochrana

- i** Pokud teplota v místnosti je menší jak 3°C, hlavice otevře ventil. Jakmile teplota stoupne, vrací se postupně do nastaveného režimu.

## Mechanické zabezpečení hlavice- ANTIVANDAL KRYT

- i** Je možné dokoupit set plastových krytů obj.č. 9903. Po montáži, zabrání nechtěné manipulaci s hlavici.



Kryty jsou konstrukčně řešeny pro většinu dostupných ventilů v ČR.  
Více na [www.elbock.cz](http://www.elbock.cz)



# Chybová hlášení

**Err** - svítí při první adaptaci na ventil nebo při výskytu chyb Err0 až Err3  
*Nejedná se o chybu, hlavice hledá správné dorazy nebo je převodová část oddělená od tělesa hlavice. Pokud svítí trvale a navíc se objevuje některá z chyb Err0 až Err3 postupujte dle níže uvedených řešení.*

**Err0 - chyba teplotního čidla.**

*Doporučujeme vyjmout baterie na cca 2 minuty a znovu vložit.  
Jestliže se chyba znovu objeví na LCD, kontaktujte výrobce.*

**Err1 - nenalezen doraz.**

*Hlavice zřejmě není správně nasazena na ventilu, proveďte montáž hlavice na ventil.*

**Err2 - chyba při adaptaci.**

*Oddělte těleso hlavice od převodové části a znovu hlavici nasadíte, následně proběhne adaptace.  
Při opětovném zobrazení chyby, nastavte **P2** na vyšší hodnotu (síla utažení ventilu, viz str.12).*

**Err3 - chyba mechanismu hlavice nebo zatuhlý ventil.**

*Oddělte hlavici od radiátoru a ručně procvičte ventil několikanásobným stiskem pístu. Poté proveďte opětovnou montáž hlavice na radiátor, následně proběhne adaptace. Při opětovném zobrazení chyby, nastavte **P2** na vyšší hodnotu (síla utažení ventilu, viz str.12).*

*V případě opakovaného chybového hlášení, doporučujeme kontaktovat výrobce.*



# Termostatická hlavice digitální

# HD 13-L

## Další výhody jsou:

- ▶ podsvícený displej
- ▶ na každý den jiný teplotní program
- ▶ možnost nastavení 2 teplotních úrovní (☾, ☀)
- ▶ informace o probíhajícím teplotním programu
- ▶ automatická adaptace po připojení na ventil
- ▶ indikace otevření ventilu v %
- ▶ automatická ochrana ventilu před usazením vodního kamene
- ▶ autom. uzavření ventilu při náhlém poklesu teploty v místnosti (otevření okna)
- ▶ volba aut. změny LETNÍ/ZIMNÍ čas
- ▶ protizámrazová ochrana
- ▶ možnost krátkodobé změny teploty programu nebo funkce BOOST
- ▶ regulace teploty po 0.5°C
- ▶ indikace vybití baterií

Tabulka použitelných ventilů	
HD13-L bez redukce (závit M30x1,5)	HD13-L s redukcí
HONEYWELL	HERZ (závit M28x1,5)
HEIMEIER	DANFOSS (závit M28x1,5)
VAC	UNIVA (shodně s HERZ) (závit M28x1,5)
JUNKERS	COTERM (závit M28x1,5)
KORADO	MYJAVA (závit M28x1,5)
PURMO (shodně s HEIMEIER, KORADO)	DANFOSS RTD (závit M30x1,5)
SIEMENS	
KERMI	Pro nové typy ventilů značky OVENTROP
DIANORM	a ENBRA (M30x1,5) není třeba redukce.
RADSON	
DELONGHI	

Technické parametry	
Napájení	2 x 1.5 V alkalické baterie typ AA (jsou součástí balení!)
Počet teplotních změn	na každý den 8 teplotních změn
Minimální program.čas	30 minut
Rozsah nastavitelných teplot	3 až 40°C
Nastavení teplot	po 0.5°C
Minimální indikační skok	0.1°C
Přesnost měření	± 0.5°C
Životnost baterií	až 3 roky podle typu baterie
Stupeň krytí	IP40
Pracovní teplota	0 až 40°C

**Záruční doba: 2 roky**

**V případě záručního a pozáručního  
servisu, zašlete výrobek na adresu  
distributora popřípadě výrobce.**



Uvedené redukce je možné objednat  
na [www.elbock.cz](http://www.elbock.cz)



**ELEKTROBOCK CZ**  
MADE IN CZECH REPUBLIC  
[www.elbock.cz](http://www.elbock.cz)

**ELEKTROBOCK CZ s.r.o.**  
Blanenská 1763  
Kuřim 664 34  
Tel.: +420 541 230 216  
Technická podpora (do 14h)  
Mobil: +420 724 001 633  
+420 725 027 685

